

ASSISTANT®

MULTIFUNCTIONAL CLOCK WITH WEATHER FORECAST

Model AH-1961

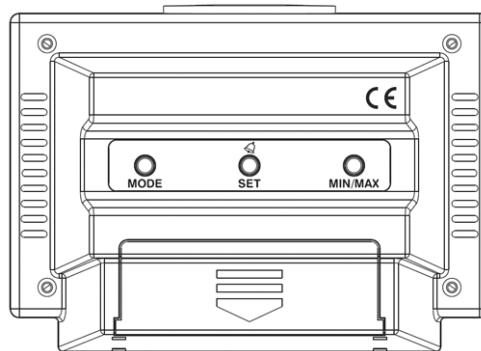


OPERATIONAL MANUAL

ENGLISH

-1-

ENGLISH



FEATURES

- Weather forecast with weather icons.
- Beep alarm.
- Indoor humidity.
- Indoor temperature.
- Min / Max temperature memory.
- Min / Max humidity memory.
- Temperature format °C or °F selectable.
- 12/24 hour time format selectable.
- Ideal to household.

ENGLISH

-2-

ENGLISH

SPECIFICATIONS

Clock:	hour, minute; 12/24 hour time format.
Indoor temperature range:	from 0 °C to 50 °C (from -32 °F to 122°F).
Indoor temperature resolution:	0.1 degree.
Indoor humidity range:	from 5% to 99%.
Indoor humidity resolution:	1%.
Power source:	1xAA, 1.5 VDC.
Battery life:	1 year approx.

PREPARING FOR USING

Open the battery compartment. Install one piece of AA battery and close the battery compartment.

MODES

In this clock there are two modes of displaying the data.

ENGLISH

-3-

ENGLISH

«MODE 1» – The clock displays time and weather.

«MODE 2» – The clock shows indoor humidity, indoor temperature and weather.

To shift between modes press the **[MODE]** button.

SETTING TIME

Under «MODE 1» press and hold the **[MODE]** button to enter the time setting mode. To shift between the setting positions press the **[MODE]** button.

The setting sequence is:
12/24 HOUR TIME FORMAT → HOUR → MINUTE → TEMPERATURE FORMAT (°C/°F) → EXIT.

To set the selected position press the **[SET]** button needed number of times.

Note: If no buttons are pressed for a few seconds the clock returns back to the «MODE 1».


SETTING ALARM

Under «MODE 1» press and hold the **[SET]** button to enter the alarm setting mode. The

ENGLISH

-4-

ENGLISH


symbols «AL» and «» will be shown on the display. To shift between the setting positions press the **[MODE]** button.

The setting sequence is:

HOUR → MINUTE → ALARM ON/OFF («») → EXIT.

To set the selected position press the **[SET]** button needed number of times.

Note: • If no buttons are pressed for a few seconds the clock returns back to the «MODE 1».

• When the alarm is turned on the symbol «» is shown on the display under the «MODE 1».

MINIMUM/MAXIMUM INDOOR TEMPERATURE AND HUMIDITY MEMORY

For reading the maximum data for indoor temperature and humidity under «MODE 2» press the **[MIN/MAX]** button once. The symbol «MAX» will be shown on the display.

For reading the minimum data for indoor temperature and humidity under «MODE 2» press the **[MIN/MAX]** button twice. The symbol «MIN» will be shown on the display.

ENGLISH

-5-

ENGLISH

WEATHER FORECAST

To show weather forecast the clock uses 4 weather icons.


- The icon «SUN» means the sunny weather.
- The icon «SUN+CLOUDS» means the partial sunny or cloudy weather.

- The icon «CLOUDS+RAIN» means that the atmospheric precipitations (rain, snow, etc.) are expectable.

- The icon «SNOW+ICE» means the frosty and probably snowy weather.

Note: Beginning from 9:00 p.m. (21:00) till 5:00 a.m. (5:00) instead of «the sun» «the moon» is shown in the icons «SUN» and «SUN+CLOUDS».

USING THE BACKLIGHT

To see the data on the display in the darkness press the [] (LIGHT) button.

MAINTENANCE

Do not place the clock in moist, dust place or the place with corrosive gas.

Avoid heavy strike or vibration.

Keep the clock far away strong magnetic apparatuses.

ENGLISH

-6-

ENGLISH

Any +/- 8Kv electrostatic and strong magnetic field environment, will causing malfunctions, you must install the battery again.

If disusing the clock for a long time, please take out the batteries from the clock. Take the exhausted battery out of the clock immediately.

The exhausted battery should be disposed at special collection sites or return to your dealer.

ENGLISH

-7-

ENGLISH

Stamp	Печать магазина
<input type="text"/>	
Date of sale	Дата продажи
<input type="text"/>	
Model	Номер модели
<input type="text"/>	
Warranty period	Гарантийный срок
<input type="text"/>	

ENGLISH

-5-

ENGLISH

ENGLISH

-6-

ENGLISH

ENGLISH

-7-

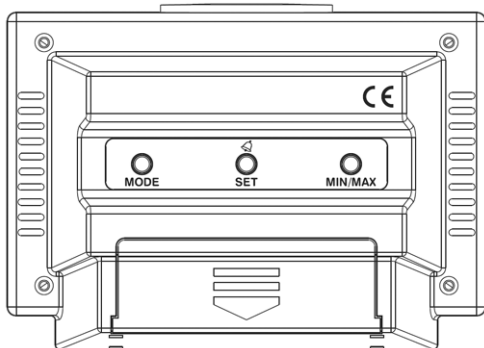
ENGLISH

ASSISTANT®

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЧАСЫ С ПРОГНОЗОМ ПОГОДЫ

Модель АН-1961

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



RUSSIAN

-1-

РУССКИЙ

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Прогноз погоды в виде пиктограмм.
- Будильник.
- Влажность в помещении.
- Внутренняя температура.
- Память на максимальные/минимальные значения температуры.
- Память на максимальные/минимальные значения влажности.
- Выбор формата отображения температуры (°C – по Цельсию или °F по Фаренгейту).
- Выбор 12/24-х часового формата отображения времени.
- Предназначен для использования в жилых помещениях.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Часы:	часы, минуты; 12/24-х часовой формат отображения времени.
Диапазон измерения внутренней температуры:	от 0 °C до 50 °C (от -32 °F до 122 °F).

RUSSIAN

-2-

РУССКИЙ

Разрешающая способность для показаний внутренней температуры:	0,1 градус.
Диапазон измерения влажности в помещении:	от 5% до 99%.
Разрешающая способность для показаний влажности:	1%.
Источник питания:	1xAA, 1,5 В.
Срок службы элемента питания:	приблизительно 1 год.

ПОДГОТОВКА К ПЕРВОМУ ЗАПУСКУ

Откройте отсек элемента питания. Установите один элемент питания типа AA, соблюдая полярность («+» и «-»). Закройте отсек элемента питания.

РЕЖИМЫ ОТОБРАЖЕНИЯ ПОКАЗАНИЙ

В данном устройстве используются два режима отображения показаний.
«РЕЖИМ 1» – На дисплее отображено время и прогноз погоды в виде пиктограммы.

RUSSIAN

-3-

РУССКИЙ

«РЕЖИМ 2» – На дисплее отображена влажность и температура в помещении, а также прогноз погоды в виде пиктограммы.
Для смены режимов отображения показаний нажмите кнопку **[MODE]**.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

В режиме отображения показаний «РЕЖИМ 1» нажмите и удерживайте кнопку **[MODE]** для входа в режим установки времени. При этом первая позиция установки: 12/24-х часовой формат отображения времени, начнет мигать. Для перехода от одной позиции установки к следующей нажимайте кнопку **[MODE]**.

Последовательность позиций:
12/24-Х ЧАСОВОЙ ФОРМАТ ОТОБРАЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ → ЧАС → МИНУТЫ → ФОРМАТ ОТОБРАЖЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ (°C/°F) → ВЫХОД.

Для установки нужного значения текущей позиции нажимайте кнопку **[SET]** нужное количество раз.

Для ускорения процедуры установки нажмите и удерживайте кнопку **[SET]**.

Примечание: Если в течении нескольких секунд никакие кнопки не нажимаются, часы переходят в режим отображения времени и прогноза погоды «РЕЖИМ 1».

RUSSIAN

-4-

РУССКИЙ

УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА

В режиме отображения показаний «РЕЖИМ 1» нажмите и удерживайте кнопку **[SET]** для входа в режим установки будильника. При этом на дисплее появятся символы «AL» и «B». Для перехода от одной позиции установки к следующей нажимайте кнопку **[MODE]**.

Последовательность позиций:

ЧАС → МИНУТЫ → БУДИЛЬНИК ВКЛ./ВЫКЛ. («B») → ВЫХОД.

Для установки нужного значения текущей позиции нажимайте кнопку **[SET]** нужное количество раз.

Для ускорения процедуры установки нажмите и удерживайте кнопку **[SET]**.

Примечание: • Если в течении нескольких секунд никакие кнопки не нажимаются, часы переходят в режим отображения времени и прогноза погоды «РЕЖИМ 1».

• Когда будильник активирован, символ «B» появится на дисплее в «РЕЖИМЕ 1».

ПАМЯТЬ НА МИНИМАЛЬНЫЕ/МАКСИМАЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ И ВЛАЖНОСТИ В ПОМЕЩЕНИИ

Для просмотра максимальных значений

температуры и влажности в помещении в режиме отображения температуры и влажности «РЕЖИМ 2» нажмите кнопку **[MIN/MAX]** один раз. Обозначение «MAX» появится на дисплее.

Для просмотра минимальных значений температуры и влажности в помещении в режиме отображения температуры и влажности «РЕЖИМ 2» нажмите кнопку **[MIN/MAX]** дважды. Обозначение «MIN» появится на дисплее.

ПРОГНОЗ ПОГОДЫ

Для отображения прогноза погоды в данном устройстве используются 4 пиктограммы.

- Пиктограмма «СОЛНЦЕ» используется для предсказания ясной, солнечной, безоблачной погоды.


- Пиктограмма «СОЛНЦЕ+ОБЛАКА» используется для предсказания частичной облачности или пасмурной погоды.

- Пиктограмма «ОБЛАКА+ДОЖДЬ» используется для предсказания атмосферных осадков (дождь, снег и др.).

- Пиктограмма «СНЕЖИНКИ+ЛЕД» используется для предсказания холодной погоды или морозов.

Примечание: С 9:00 вечера (21:00) и до 5:00 утра (5:00) вместо «солнца» на пиктограммах «СОЛНЦЕ» и «СОЛНЦЕ+ОБЛАКА» будет показан «месяц».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДСВЕТКИ

Нажмите кнопку  (ПОДСВЕТКА), чтобы активировать подсветку дисплея часов и ознакомиться с показаниями устройства в темное время суток.

- Не используйте часы в пыльных, сырых помещениях, а также вблизи приборов, излучающих сильные магнитные поля.

- Оберегайте часы от падений и механических повреждений.

- Если часы не используются длительное время, во избежание повреждений выньте элемент питания.

- Если элемент питания разрядился, немедленно замените его.

- Использованный элемент питания выбрасывайте в специально отведенное для этого место.

RUSSIAN

-7-

РУССКИЙ

ASSISTANT®

TIWELL ASSISTANT LLC

STE 7, #111,
596 COLUMBIA TURNPIKE,
EAST GREENBUSH,
NY 12061, USA
<http://www.tiwell.com>
Made in China

RUSSIAN

-5-

РУССКИЙ

RUSSIAN

-6-

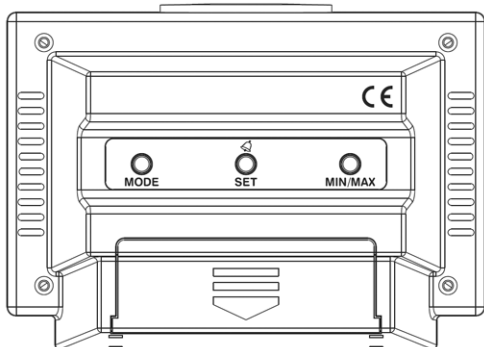
РУССКИЙ

ASSISTANT®

MEHRFUNKTIONALE UHR MIT WETTERVORHERSAGE

Modell AH-1961

BEDIENUNGSANLEITUNG



FUNKTIONSBESCHREIBUNG

- Icons-Darstellung der Wettervorhersage.
- Alarmfunktion.

GERMAN

-1-

DAS DEUTSCHE

- Innere Feuchtigkeit.
- Innere Temperatur.
- Speicherung der maximalen und der minimalen Temperaturwerte.
- Speicherung der maximalen und der minimalen Feuchtigkeitswerte.
- Auswahl des Temperaturformates (°C – Celsiusgrad und °F Fahrenheitgrad).
- Auswahl des 12/24 Stunden Zeitformates.
- Geeignet für Anwendung in Wohnräumen.

TECHNISCHE DATEN

Uhr: Stunden, Minuten;
12/24 Stunden
Zeitformat.

Messbereich der inneren
Temperatur: von 0 °C bis 50 °C
(von -32 °F bis
122°F).

Unterscheidungsvermögen
der Angaben für innere
Temperatur: 0,1 Grad.

durchzusehen, drücken Sie einmal die
[MIN/MAX]-Taste. Die «MAX»-Bezeichnung
erscheint am Display.

Um die maximale Temperatur- und
Raumfeuchtigkeitswerte in dem «REGIME 2»
durchzusehen, drücken Sie einmal die
[MIN/MAX]-Taste. Die «MIN»-Bezeichnung
erscheint am Display.

WETTERVORHERSAGE

Für die Darstellung der Wettervorhersage
benutzt man in diesem Gerät 4 Icons.

- Das «SONNE»-Icon verwendet man für
die Bezeichnung des heiteren, sonnigen und
wolkenlosen Wetters.

- Das «SONNE+WOLKEN»-Icon verwendet
man für die Vorhersage des Wolkenhimmels
und des trüben Wetters.

- Das «SONNE+REGEN»-Icon verwendet
man für die Vorhersage der Niederschläge (wie
Regen, Schnee usw.).

- Das «SCHNEEFLOCKEN+REGEN»-Icon
verwendet man für die Vorhersage des kalten
oder frostigen Wetters.

Messbereich der von 5% bis 99%
Raumfeuchtigkeit:

Unterscheidungsvermögen 1%.
der Feuchtigkeitsangaben:

Energiequelle: 1xAA, 1,5 W.

Lebensdauer der Batterien: circa 1 Jahr.

VOR INBETRIEBNAHME

Öffnen Sie das Batteriefach. Legen Sie eine
Batterie des Typs AA ein, beachten Sie dabei
die Polarität («+» und «-»). Machen Sie dann
das Batteriefach zu.

REGIME DER WETTERANZEIGE

In diesem Gerät verwendet man zwei Regime
der Wetteranzeige.

«REGIME 1» – Am Display werden die Zeit
und die Wettervorhersage als Icon angezeigt.

«REGIME 2» – Am Display werden die
Feuchtigkeit und die Raumtemperatur und auch
die Wettervorhersage als Icon angezeigt.

Anmerkung: Von 9:00 Uhr abends (21:00) bis 5:00
Uhr morgens (5:00) verwendet man in den «Sonne»- und
«Sonne+Wolken»-Icons statt der «Sonne» der «Mond».

VERWENDUNG DER BELEUCHTUNG

Drücken Sie die [☀]-Taste (BELEUCHTUNG),
um die Displaybeleuchtung zu aktivieren und
die Anzeige des Gerätes während der Nachtzeit
abzulesen.

SCHUTZANWEISUNGEN

- Verwenden Sie nicht die Uhr in den staubigen,
feuchten Räumen, in der Nähe der Geräten, die
ein starkes Magnetfeld ausstrahlen.

- Bewahren Sie die Uhr vor Fällen und
mechanischen Beschädigungen.

- Wenn man die Uhr seit langem nicht benutzt,
ziehen Sie die Batterien heraus.

- Wenn die Batterien abgenutzt sind, muss
man sie unbedingt ersetzen.

- Werfen Sie die abgenutzten Batterien nur in
die dazu geeignete Mülltonne weg.

Um diese Regime zu wechseln, drücken Sie
die [MODE]-Taste.

EINSTELLUNG DER ZEIT

In «REGIME 1» drücken und behalten Sie die
[MODE]-Taste, um das Zeiteinstellungsregime
zu wählen. Dabei beginnt die erste Position zu
blinken. Um die nachfolgenden Positionen zu
wählen, drücken Sie konsequent die [MODE]-
Taste.

Die Reihenfolge der Positionen:
12/24STUNDENZEITFORMAT → STUNDEN →
MINUTEN → AUSWAHL DES FORMAT DER
TEMPERATURDARSTELLUNG (°C/°F) → EXIT.

Um den benötigten Wert einzugeben, drücken
Sie die [SET]-Taste mehrere Male.

Um die Prozedur der Eingabe zu beschleunigen,
drücken und behalten Sie die [SET]-Taste.

Anmerkung: Wenn im Laufe der einigen nächsten
Sekunden man keine Tasten drückt, wird automatisch die
«REGIME 1» ausgewählt.

EINSTELLUNG DER ALARMZEIT

In «REGIME 1» drücken und behalten Sie die
[SET]-Taste, um das Alarmeinstellungsregime

zu wählen. Dabei beginnt erscheinen am
Display die «AL»- und «☀»-Symbole. Um die
nachfolgenden Positionen zu wählen, drücken
Sie konsequent die [MODE]-Taste.

Die Reihenfolge der Positionen:
STUNDEN → MINUTEN → ALARM EIN-/
AUSGESCHALTET («☀») → EXIT.

Um den benötigten Wert einzugeben, drücken
Sie die [SET]-Taste mehrere Male.

Um die Prozedur der Eingabe zu
beschleunigen, drücken und behalten Sie die
[SET]-Taste.

Anmerkung: • Wenn im Laufe der einigen nächsten
Sekunden man keine Tasten drückt, wird automatisch die «
REGIME 1» ausgewählt.

• Wenn der Alarm aktiviert ist, erscheint in «REGIME 1»
das «☀»-Symbol am Display.

SPEICHERUNG DER MAXIMALEN/ MINIMALEN TEMPERATUR- UND RAUMFEUCHTIGKEITSWERTE

Um die maximale Temperatur- und
Raumfeuchtigkeitswerte in dem «REGIME 2»

GERMAN

-5-

DAS DEUTSCHE

GERMAN

-6-

DAS DEUTSCHE

GERMAN

-7-

DAS DEUTSCHE

Stamp Печать магазина

Date of sale Дата продажи

Model Номер модели

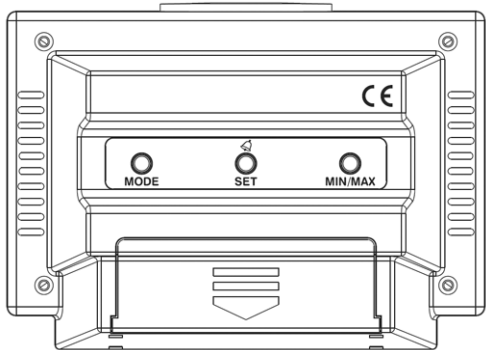
Warranty period Гарантийный срок

ASSISTANT®

БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ГОДИННИК З ПРОГНОЗОМ ПОГОДИ

Модель АН-1961

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



UKRAINIAN

-1-

УКРАЇНСЬКА

УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА

У режимі подання показів «РЕЖИМ 1» натискайте та утримуйте кнопку [SET] для входу до режиму установки будильника. При цьому на дисплеї з'являться символи «AL» та «B». Для переходу від однієї позиції установки до наступної натискайте кнопку [MODE].

Послідовність позицій:

ГОДИНА → ХВИЛИНИ → БУДИЛЬНИК
УВІМ./ВИМ. («B») → ВИХІД.

Для установки потрібного значення поточної позиції нажимайте кнопку [SET] потрібну кількість разів.

Для прискорення процедури установки натисніть та утримуйте кнопку [SET].

Примітка: • Якщо протягом кількох секунд не натискається жодна кнопка, годинник переходить до режиму подання часу та прогнозу погоди «РЕЖИМ 1».

• Коли будильник активовано, символ «B» з'явиться на дисплеї в «РЕЖИМ 1».

ПАМ'ЯТЬ НА МІНІМАЛЬНІ/ МАКСИМАЛЬНІ ЗНАЧЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ТА ВОЛОГОСТІ В ПРИМІЩЕННІ

Для перегляду максимальних значень тем-

UKRAINIAN

-5-

УКРАЇНСЬКА

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Прогноз погоди у вигляді піктограм.
- Будильник.
- Вологість у приміщенні.
- Внутрішня температура.
- Пам'ять на максимальні/мінімальні значення температури.
- Пам'ять на максимальні/мінімальні значення вологості.
- Вибір формату подання температури (°C – за Цельсієм або °F за Фаренгейтом).
- Вибір 12/24-х годинного формату подання часу.

• Призначений для використання в житлових приміщеннях.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Години: години, хвилини;
12/24-х годинний
формат подання
часу.

Діапазон вимірювання
внутрішньої
температури: від 0 °C до 50
°C (від -32 °F до
122°F).

UKRAINIAN

-2-

УКРАЇНСЬКА

ператури та вологості в приміщенні в режимі подання температури та вологості «РЕЖИМ 2» натисніть кнопку [MIN/MAX] один раз. Позначка «MAX» з'явиться на дисплеї.

Для перегляду мінімальних значень температури та вологості в приміщенні в режимі подання температури та вологості «РЕЖИМ 2» натисніть кнопку [MIN/MAX] двічі. Позначка «MIN» з'явиться на дисплеї.

ПРОГНОЗ ПОГОДИ

Для подання прогнозу погоди в цьому пристрої використовуються 4 піктограми.

- Піктограма «СОНЦЕ» вживається для передбачення сонячної, безхмарної погоди.
- Піктограма «СОНЦЕ+ХМАРИ» вживається для передбачення часткової хмарності або хмарної погоди.
- Піктограма «ХМАРИ+ДОЩ» вживається для передбачення атмосферних опадів (дощ, сніг тощо).
- Піктограма «СНІЖИНКИ+ЛІД» вживається для передбачення холодної погоди або морозів.

UKRAINIAN

-6-

УКРАЇНСЬКА

- Дискретна здатність для показів внутрішньої температури: 0,1 градус.
- Діапазон вимірювання вологості в приміщенні: від 5% до 99%.
- Дискретна здатність для показів вологості: 1%.
- Джерело живлення: 1xAA, 1,5 В.
- Термін придатності елемента живлення: приблизно 1 рік.

ПІДГОТОВКА ДО ПЕРШОГО ЗАПУСКУ

Відкрийте відсік елементів живлення. Встановіть один елемент живлення типу AA, дотримуючись полярності («+» та «-»). Закрийте відсік елемента живлення.

РЕЖИМИ ПОДАННЯ ПОКАЗІВ

У цьому пристрої використовуються два режими подання показів.

«РЕЖИМ 1» – На дисплеї подається час та прогноз погоди у вигляді піктограм.

«РЕЖИМ 2» – На дисплеї подається

UKRAINIAN

-3-

УКРАЇНСЬКА

Примітка: З 9:00 вечора (21:00) та до 5:00 ранку (5:00) замість «сонця» на піктограмах «СОНЦЕ» та «СОНЦЕ+ХМАРИ» буде показано «місяць».

ВИКОРИСТАННЯ ПІДСВІЧУВАННЯ

Натисніть кнопку [☀] (ПІДСВІЧУВАННЯ), щоб активувати підсвічування дисплея годинника та переглянути покази пристрою в темний період доби.

КОРИСНІ ПОРАДИ

- Не використовуйте годинник у брудних, вологих приміщеннях, а також поблизу приладів, які випромінюють сильні магнітні поля.
- Бережіть годинник від падінь та механічних пошкоджень.
- Якщо годинником не користуються довгий період часу, щоб запобігти пошкодження втягніть елементи живлення.
- Якщо елементи живлення розряджені, терміново замініть їх.
- Використані елементи живлення викидайте в спеціально відведені місця.

UKRAINIAN

-7-

УКРАЇНСЬКА

вологість та температура в приміщенні, а також прогноз погоди у вигляді піктограми.

Для зміни режимів подання показів натисніть кнопку [MODE].

УСТАНОВКА ЧАСУ

У режимі подання показів «РЕЖИМ 1» натисніть та утримуйте кнопку [MODE] для входу до режиму установки часу. При цьому перша позиція установки: 12/24-х годинний формат подання часу, почне миготіти. Для переходу від однієї позиції установки до наступної натискайте кнопку [MODE].

Послідовність позицій:

12/24-Х ГОДИННИЙ ФОРМАТ ПОДАННЯ ЧАСУ → ГОДИНА → ХВИЛИНИ → ФОРМАТ ПОДАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ (°C/°F) → ВИХІД.

Для установки потрібного значення поточної позиції натискайте кнопку [SET] потрібну кількість разів.

Для прискорення процедури установки натисніть та утримуйте кнопку [SET].

Примітка: Якщо протягом кількох секунд не натискається жодна кнопка, годинник переходить до режиму подання часу та прогнозу погоди «РЕЖИМ 1».

UKRAINIAN

-4-

УКРАЇНСЬКА

ASSISTANT®

TIWELL ASSISTANT LLC

STE 7, #111,
596 COLUMBIA TURNPIKE,
EAST GREENBUSH,
NY 12061, USA
<http://www.tiwell.com>
Made in China

UKRAINIAN

-5-

УКРАЇНСЬКА

UKRAINIAN

-6-

УКРАЇНСЬКА

UKRAINIAN

-7-

УКРАЇНСЬКА